

= 4 A 80 n =



**SÜDD. TELEFON-APPARATE-,
KABEL- U. DRAHTWERKE A.G.
NÜRNBERG 2
Schließfach 98**

TEKADE

AON

$V_f = 4,0$ Volt

$J_f = 1,0$ Ampère

$V_a = 80-200$ Volt

$D = 6\%$

$g = 16$

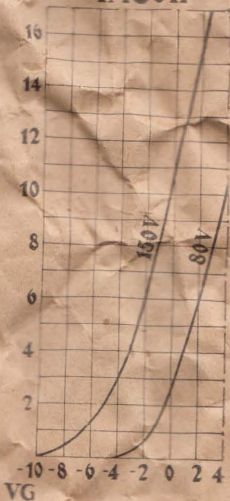
$S = 2,4$ mA/Volt

$R_i = 7000$ Ohm

$i_r = 6,0$ mA

($V_g = 0$ V.; $V_a = 100$ V.)

MA 4A80n



TEKA DE

	Zeichen- erklärung	Explanation of marks	Explicação des signes	Explicazione per l'uso della tabella	Explicación del dibujo	
A	Audionröhre	Detector valve	Lampe defectrice	Valvola audion	Lámpara audion	Lampada detectora
O	Schwingröhre	Oscillator valve	Lampe oscillatrice	Oscillatrice	Lámpara oscillante	Lampada oscilladora
N	Nieder- frequenz-Röhre	Low-frequency amplifying valve	Amplificatrice basse frequence	Valvola a bassa frequenza	Lámpara ampli- ficadora de baja frecuencia	Intensificadora de baixa frequencia
Vf	Heizfaden- spannung	Filament voltage approx. volts	Tension plaque en V.	Tens. d'accen- sione ca. Volt	Tensión de caldeo voltios	Tensão de aque- cimento ca. Volt.
Jf	Heizfaden- strom	Filament current approx. amps.	Courant de chauffage env. A.	Corr. d'accen- sione (valore medio) ca. amp.	Corriente de caldeo amper.	Corrente de aquecimento ca. amp.
Va	Anoden- spannung	Plate voltage	Tension plaque	Tensione anodica	Tensión anódica	Tensão do anodo
D	Durchgriff	Transit. emission approx. %	Amplification env. %	Intraeffetto circa %	Paso %	Amplificação ca. %
g	Verstärkungs- faktor	Amplifying factor	Facteur d'amplification	Fattore d'am- plificazione	Factor de amplificación	Factor de amplificação
S	Steilheit	Steepness approx. m. amps/v.	Pente env. mA/V	Pendenza ca. mA/Volt	Verticalidad milamp/Volt	Curvatura ca. mA/V.
Ri	Innen- widerstand	Impedance approx. ohm	Resist. interne env. ohms	Resist. interna circa ohm	Resist. Inter. Ohm	Resist. Interna ca. ohmios
ir	Anoden- ruhestrom	H. T. current approx. m. amps.	Courant per- manent plaque	Corrente ano- dica di riposo	Corriente cont. anódica	Corrente conti- nua do anodo

Beanstandungen werden zweckmäßig durch den Händler geleitet, bei dem der Bezug der Röhre erfolgte. Direkte Einsendungen bitten wir nur vorzunehmen, wenn der Händler die Beanstandungen prüfungslos zurückweist. Wir bitten darum, bei Entsendung defekter Röhren nach Möglichkeit die zu der Röhre gehörige Originalfaltschachtel beizugeben. Bei allen Beanstandungen wird das Einverständnis des Einsenders mit der sofortigen Zerstörung fehlerhafter Röhren ohne Rücksicht auf die Ersatzfrage vorausgesetzt, wenn er anderslautende Weisungen unter gleichzeitigem Ersatz der uns dadurch entstehenden Kosten nicht gibt.

Claims will best be raised through the dealer from whom you bought the valve. Please hand same directly only in case the dealer rejects the claims without investigation. When sending us defective valves please add possibly the original folding box belonging to the valve. For any claims we anticipate the understanding of the consigner to destroy defective valves at once regardless of the question of compensation, unless he gives other instructions, refunding at the same time the expenses involved.

Réclamations Prièreadresser des réclamations d'abord au négociant chez lequel la lampe fut achetée. Ne les envoyer directement à nous que dans le cas où le négociant les refuse sans être entré dans un examen. Dans le cas où cela serait possible prière joindre lors de l'envoi d'une lampe défectueuse, son carton original. Toutes les réclamations supposent du client qu'il consente à une destruction immédiate de la lampe défectueuse sans avoir égard à la question de récompense, à moins qu'il ne donne quelques autres ordres accompagnés en même temps du remboursement de nos frais y provenants.

Reclamazioni è bene che pervengano pel tramite del venditore presso il quale le valvole sono state acquistate. Si prega di effettuare invii diretti solo nel caso che il venditore abbia rigettate le reclamazioni senza averle sottoposte a prova. Inviando in fabbrica valvole difettose si raccomanda vivamente di accludere, se possibile, le scatole originali. Rimane convenuto che in caso di reclamazioni il cliente è d'accordo che noi distruggiamo senz'altro le valvole difettose, a parte la questione del ricambio, a meno che il cliente stesso non ci dia altre istruzioni dietro rimborso delle spese che ne derivassero.

Reclamaciones se harán a ser posible, por conducto del establecimiento o persona que ha vendido la lámpara. Rogamos dirigirlas directamente a nosotros cuando el revendedor las rechace sin haberlas examinado primero. Rogamos asimismo que al remitirnos lámparas averiadas se adjunte, en lo posible, la cajita original en la que ésta iba embalada. En todas las reclamaciones se admite que el remitente está de acuerdo con la destrucción inmediata de las lámparas defectuosas, sin consideración a la cuestión de indemnización, toda vez que no diga lo contrario y remita los gastos que nos ocasiona.

Reclamações Dirige-se vantajosamente pelo vendedor onde a lampada foi comprada. No só pedimos envio directo quando o vendedor recusa as reclamações sem ter feito um exame. Pedimos porisso, em caso de envio directo de lampadas defeituosas, mandar nos junto o empacotamento original si for possível. Em todas as reclamações supomos que o freguez concorde com a destrucção instantanea das lampadas defeituosas sem consideração de substituição quando o freguez não nos enviar outras instrucções junto com a liquidação dos custos que para nos resultarem.